

ISO 13938-2:2019



EN ISO 13938-2:2019

NBN EN ISO 13938-2:2020



**Textiles - Propriétés de résistance à l'éclatement des étoffes -
Partie 2: Méthode pneumatique pour la détermination de la
résistance et de la déformation à l'éclatement (ISO 13938-
2:2019)**

Valable à partir de 29-01-2020

Remplace NBN EN ISO 13938-2:1999

ICS: 59.080.30

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

EN ISO 13938-2

Décembre 2019

ICS 59.080.30

Remplace l' EN ISO 13938-2:1999

Version Française

**Textiles - Propriétés de résistance à l'éclatement des
étoffes - Partie 2: Méthode pneumatique pour la
détermination de la résistance et de la déformation à
l'éclatement (ISO 13938-2:2019)**

Textilien - Bersteigenschaften von textilen
Flächengebilden - Teil 2: Pneumatisches Verfahren zur
Bestimmung von Berstdruck und Berstwölbung (ISO
13938-2:2019)

Textiles - Bursting properties of fabrics - Part 2:
Pneumatic method for determination of bursting
strength and bursting distension (ISO 13938-2:2019)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 17 novembre 2019.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

EN ISO 13938-2:2019 (F)

Sommaire

Page

Avant-propos européen	3
------------------------------------	----------

Avant-propos européen

Le présent document (EN ISO 13938-2:2019) a été élaboré par le Comité Technique ISO/TC 38 «Textiles» en collaboration avec le Comité Technique CEN/TC 248 «Textiles et produits textiles» dont le secrétariat est tenu par BSI.

La présente Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en juin 2020 et les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en juin 2020.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN ne saurait être tenu responsable de l'identification de tels ou tels brevets.

Ce document remplace l'EN ISO 13938-2:1999.

Selon le règlement intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 13938-2:2019 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 13938-2:2019 sans aucune modification.

**NORME
INTERNATIONALE** **ISO
13938-2**

Deuxième édition
2019-11

**Textiles — Propriétés de résistance à
l'éclatement des étoffes —**

**Partie 2:
Méthode pneumatique pour la
détermination de la résistance et de la
déformation à l'éclatement**

Textiles — Bursting properties of fabrics —

*Part 2: Pneumatic method for determination of bursting strength and
bursting distension*



Numéro de référence
ISO 13938-2:2019(F)

**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2019

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

	Page
Avant-propos	iv
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Principe	2
5 Échantillonnage	2
6 Appareillage	2
7 Atmosphères de conditionnement et d'essai	3
8 Mode opératoire	3
9 Calcul et expression des résultats	4
10 Rapport d'essai	4
10.1 Généralités.....	5
10.2 Résultats d'essai.....	5
Annexe A (informative) Sélection des surfaces d'essai	6

ISO 13938-2:2019(F)**Avant-propos**

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir www.iso.org/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 38, *Textiles*, sous-comité SC 24, *Atmosphères de conditionnement et essais physiques des étoffes*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 13938-2:1999), dont elle constitue une révision mineure.

Les modifications par rapport à l'édition précédente sont les suivantes:

- les références normatives ont été mises à jour.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 13938 se trouve sur le site web de l'ISO.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

Textiles — Propriétés de résistance à l'éclatement des étoffes —

Partie 2: Méthode pneumatique pour la détermination de la résistance et de la déformation à l'éclatement

1 Domaine d'application

Le présent document décrit une méthode pneumatique de détermination de la résistance et de la déformation à l'éclatement des étoffes.

NOTE L'ISO 13938-1 décrit une méthode utilisant une pression hydraulique.

La méthode s'applique aux étoffes tricotées, tissées, non tissées et laminées. Elle peut convenir aux étoffes produites par d'autres techniques. L'essai peut être effectué soit sur des éprouvettes conditionnées, soit sur des éprouvettes humides.

D'après les informations actuellement disponibles, il n'apparaît aucune différence significative, pour les pressions allant jusqu'à 800 kPa, entre les résultats obtenus avec des éclatomètres hydrauliques et ceux obtenus avec des appareillages pneumatiques. Cette gamme de pressions couvre la majorité des niveaux de performance prévus pour les étoffes courantes d'habillement. Pour les textiles spécifiques nécessitant des pressions d'éclatement élevées, l'appareillage hydraulique est plus approprié.

2 Références normatives

Les documents suivants sont cités dans le texte de sorte qu'ils constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 139, *Textiles — Atmosphères normales de conditionnement et d'essai*

ISO 3696, *Eau pour laboratoire à usage analytique — Spécification et méthodes d'essai*

ISO 10012, *Systèmes de management de la mesure — Exigences pour les processus et les équipements de mesure*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

— ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <https://www.iso.org/obp>

— IEC Electropedia: disponible à l'adresse <http://www.electropedia.org/>

3.1

surface d'essai

surface de l'éprouvette comprise à l'intérieur du diamètre du dispositif de serrage annulaire